

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/WP.29/GRSP/1998/14
7 septembre 1998

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail de la construction
des véhicules

Groupe de travail de la sécurité passive (GRSP)
(Vingt-quatrième session, 1^{er}-4 décembre 1998,
point 2.1 de l'ordre du jour)

PROPOSITION DE PROJET D'AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT N° 12
(Systèmes de direction)

Communication de l'expert des Pays-Bas

Note: Le texte reproduit ci-après a été établi par l'expert des Pays-Bas pour examiner l'incidence des coussins gonflables et des ceintures de sécurité sur les limiteurs de charge. Il est fondé sur le texte du document sans cote n° 8 distribué lors de la vingt-troisième session du GRSP (TRANS/WP.29/GRSP/23, par. 14). De plus, il contient un amendement d'ordre administratif ajouté par le secrétariat.

Note: Le présent document est distribué uniquement aux experts de la sécurité passive.

A. PROPOSITION

Paragraphe 4.2.4.1, note de bas de page 1/, modifier comme suit:

"1/ 1 pour l'Allemagne, ..., 24 pour l'Irlande, ..., 37 pour la Turquie, 38 et 39 (non attribués) et 40 pour l'ex-République yougoslave de Macédoine. Les numéros suivants seront attribués à d'autres pays dans l'ordre chronologique dans lequel ils ratifieront l'Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions ou y adhéreront, et le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies communiquera aux Parties contractantes à l'Accord les numéros ainsi attribués."

Paragraphe 5.3, modifier comme suit:

"5.3 Lorsque la commande de direction est heurtée par un élément de frappe lancé contre cette commande à la vitesse relative prescrite dans les procédures définies à l'annexe 5, la décélération de l'élément de frappe ne doit pas dépasser 80 g en valeur cumulée pendant plus de 3 ms. La décélération doit toujours être inférieure à 120 g, avec une CFC de 600 Hz."

Annexe 5,

Paragraphe 4.3, modifier comme suit:

"4.3 L'élément de frappe doit heurter la commande de direction à une vitesse de 24,1 km/h. Cependant, si la commande de direction est équipée d'un coussin gonflable de volant dont le constructeur du véhicule peut attester qu'il est conforme aux prescriptions du Règlement n° 94, série 01 d'amendements, cette vitesse doit être de 19,3 km/h. Ladite vitesse doit être obtenue soit par la seule énergie de propulsion soit grâce à un dispositif de propulsion auxiliaire."

* * *

B. JUSTIFICATION

La procédure d'essai en question concerne l'évaluation de l'énergie absorbée par la commande de direction. Pour amender les procédures d'essai compte tenu du coussin gonflable et de la possibilité d'appliquer d'autres procédures d'essai, telles que celles prévues dans le Règlement n° 94, il faut aussi prendre en considération les collisions dont l'intensité est inférieure au seuil de déclenchement des coussins gonflables.

La présente proposition vise à garantir que l'énergie soit absorbée, y compris dans ces cas-là. Des recherches ont récemment mis en évidence les avantages de cette proposition, notamment pour les gens de petite taille (le cas le plus grave étant celui des femmes du 5^e percentile).
